





**Precautions**

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

**Sicherheitshinweise**

- Wählen Sie den Einbauplatz sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht behindert ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

**Forholdsregler**

- Vælg installationsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for normal kørselsbetjening.
- Undgå at installere enheden på steder, der er udsat for støv, snæs, kraftige rystelser eller høje temperaturer. Læks i direkte sollys eller tæt på varmerør.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringsmateriale til en forsvarlig og korrekt installation.

**Yleisiä käyttöohjeita**

- Välite asennuspaikka huolella, jottei laite häiritä normaaleja ajotilanteita.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alttiina pölylle, lialle, voimakkaalle värinälle tai lämmölle, kuten suoraan aurinkopainasteeseen tai lämmittimasuuttimen läheisyyteen.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja asennusvälikkeitä, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja vama.

**Säkerhetsföreskrifter**

- Var noga när du väljer placering för enheten, den får inte vara i vägen för dig när du kör bil.
- Installera inte enheten i utrymnen som utsätts för damm, smuts, störande vibrationer eller hög temperatur, t ex i direkt solljus eller nära varmluftslöpp.
- Bästa monteringen får du om du använder medföljande monteringsbeslag.

**Mounting angle adjustment**  
Adjust the mounting angle to less than 45°.

**Hinweis zum Montagewinkel**  
Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

**Indstilling af monteringsvinkel**  
Indstil monteringsvinklen, så den er på under 45°.

**Asennuskulman säätäminen**  
Säädä asennuskulmaa pienemmäksi kuin 45°.

**Removing the protection collar and the bracket (4)**

**Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (4)**

**Fjerne beskyttelsesrammen og konsollen (4)**

**Suojakehyksen ja konsolin irrottaminen (4)**

**Ta bort skyddskragen och ramen (4)**

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (1) from the unit.  
1 Remove the protection collar (4).  
2 Engage the release keys (2) together with the protection collar (4).  
3 Pull out the release keys (2) to remove the protection collar (4).  
2 Remove the bracket (1).  
1 Insert both release keys (2) together between the unit and the bracket (1) until they click.  
2 Pull down the bracket (1), then pull up the unit to separate.

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (4) und die Halterung (1) vom Gerät ab.  
1 Entfernen Sie die Schutzumrandung (4).  
2 Setzen Sie beide Löseschlüssel (2) an der Schutzumrandung (4) an.  
3 Ziehen Sie die Schutzumrandung (4) mithilfe der Löseschlüssel (2) heraus.  
2 Entfernen Sie die Halterung (1) zwischen dem Gerät und der Halterung (1) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.  
3 Ziehen Sie die Halterung (1) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Inden installation af enheden skal du fjerne beskyttelsesrammen (4) og konsollen (1) fra enheden.  
1 Fjern beskyttelsesrammen (4).  
2 Sæt udløsernøglerne (2) i indgreb sammen med beskyttelsesrammen (4).  
3 Træk udløsernøglerne (2) ud for at fjerne beskyttelsesrammen (4).  
2 Fjern konsollen (1).  
3 Isæt begge udløsernøgler (2) sammen mellem enheden og konsollen (1), indtil de klikker på plads.  
3 Træk konsollen (1) ned, og træk derefter enheden op for at adskille.

Irrota suojakehyks (4) ja konsoli (1) laitteesta ennen laitteen asentamista.  
1 Poista suojakehyks (4).  
2 Kytke irrotusavaimet (2) suojakehykseen (4).  
3 Vedä irrotusavaimet (2) irti suojakehyksen (4) irrottamiseksi.  
2 Irrota konsoli (1).  
3 Laita molemmat irrotusavaimet (2) laitteen ja konsolin (1) väliin niin, että ne napsahtavat kiinni.  
3 Vedä konsolia (1) alaspiäin ja sen jälkeen laitetta ylöspäin niiden irrottamiseksi toisistaan.

Ta bort skyddskragen (4) och ramen (1) från enheten innan du installerar den.  
1 Ta bort skyddskragen (4).  
2 Använd frigöringsnycklarna (2) med skyddskragen (4).  
3 Dra frigöringsnycklarna ut (2) för att ta bort skyddskragen (4).  
2 Ta bort ramen (1).  
3 För in båda frigöringsnycklarna (2) samtidigt mellan enheten och ramen (1), du ska höra ett klickljud.  
3 Dra ramen nedåt (1) och lyft därefter ur enheten.

**Mounting example (5)**

**Montagebeispiel (5)**

**Monteringskemma (5)**

**Asennuskuva (5)**

**Exempel på montering (5)**

**Installation in the dashboard**  
Notes  
• Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2).  
• Make sure that the 4 catches on the protection collar (4) are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

**Hinweise**  
• Biege diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (5-2).  
• Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (4) korrekt in die Ausparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

**Bemærkninger**  
• Bøj om nødvendigt disse flige udad for at få en stram tilslutning (5-2).  
• Sørg for, at de 4 grebene på beskyttelsesrammen (4) sidder ordentligt i indgreb i enhedens huller (5-3).

**Huomautuksia**  
• Tarkista tarvittaessa riittävä ulospäin varman asennuksen aikaansaaminen (5-2).  
• Tarkista, että kaikki suojakehyksen (4) 4 varmistustappia ovat kunnolla paikoillaan laitteen asennusaukkoissa (5-3).

**Observera!**  
• Böj vid behov greppklorna utåt så sitter enheten säkrare (5-2).  
• Kontrollera att de fyra hakarna på skyddskragen (4) förs in i öppningarna på enheten (5-3).

**How to detach and attach the front panel (6)**

**Sådan aftager og fastgør du frontpanelet (6)**

**Tag frontpanelet af, inden du installerer enheden.**

**Etupaneelin irrottaminen ja kiinnittäminen (6)**

**Ta bort och sätta tillbaka frontpanelen (6)**

Before installing the unit, detach the front panel.  
6-A To detach  
Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (6-A), and pull it off towards you.  
6-B To attach  
Engage part (6-B) of the front panel with part (6) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.  
6-A Abnehmen  
Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (6-A) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.  
6-B Anbringen  
Setzen Sie Teil (6-B) der Frontplatte wie abgebildet an Teil (6) am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Ennen kuin asentaa laitteen paikalleen, irrota sen etupaneeli.  
6-A Irrottaminen  
Ennen kuin etupaneeli irrotetaan, paina (OFF)-painiketta. Paina (6-A) ja vedä sitä ulospäin itseltäsi kohti.  
6-B Kiinnittäminen  
Kiinnitä etupaneelin osa (6-B) laitteen osaan (6) kuvituksen mukaisesti, ja paina sen vasenta reunaa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

Ennen kuin asentaa laitteen paikalleen, irrota sen etupaneeli.  
6-A Irrottaminen  
Ennen kuin etupaneeli irrotetaan, paina (OFF)-painiketta. Paina (6-A) ja vedä sitä ulospäin itseltäsi kohti.  
6-B Kiinnittäminen  
Kiinnitä etupaneelin osa (6-B) laitteen osaan (6) kuvituksen mukaisesti, ja paina sen vasenta reunaa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

Ta bort frontpanelen innan du installerar enheten.  
6-A För att ta bort  
Innan frontpanelen tas bort, tryck på (OFF). Tryck på (6-A) och dra den mot dig.  
6-B För att fästa  
Sätt frontpanelens del (6-B) mot del (6) på enheten enligt bilden och tryck tills det säger klick.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**  
After turning the ignition off, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörsposition (ACC oder I) verfügt**  
Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

**Advarsel, hvis bilens's-tænding ikke har en ACC-stilling**  
Efter at have slået tændingen fra, skal du sørge for at trykke og holde på (OFF) på enheden, indtil displayet forsvinder. Ellers slukkes displayet ikke, og batteriet bruges op.

**Varoitus, jos auton virtalukossa ei ole ACC-asentoa**  
Kun virta on sammutettu autosta, paina ja pidä painettuna laitteen (OFF)-painiketta, kunnes näyttö sammuu. Muussa tapauksessa näyttö ei sammuu, mikä kuluttaa turhaan virtaa akusta.

**Varning, om bilens tändning inte har ett tillbehörsäge**  
När du har slagit av tändningen, glöm inte att hålla (OFF) intryckt till dess att texten i teckenfönstret försvinner. Annars stängs inte teckenfönstret av helt och batteriet slits i onödan.

**RESET button**  
When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.

**Taste RESET**  
Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.

**RESEt-knapp**  
När installation och tilslutningar är klar, skal du sørge for at trykke på RESEt-knappen med en kuglepen el lign., efter at have taget frontpanelet af.

**RESEt-painike**  
Kun asennus ja liittäminen on suoritettu loppuun, paina laitteen RESEt-painiketta esim. kuulakärkikynällä sen jälkeen kun etupaneeli on irrotettu.

**RESEt-knapp**  
När installationen och anslutningarna är klara, ta bort frontpanelen och tryck på RESEt-knappen med t ex en kulspetspenna.

**Power connection diagram**  
Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

**Virtaliitännän kytkentäkaavio**  
Ylimääräiset virtaliitännät voivat vaihdella autosta toiseen. Tarkista autosi virtaliitännän kaavio, jotta kytkennät tehtäisiin varmasti oikein. Kytkentöjä on kolmea perustyyppiä (katso alla olevasta kuvasta). Voit ehkä joutua vaihtamaan keskenään autostereon virtajohdon punaisen ja keltaisen johdon kytkentäpaikan. Kun liitännät ja kytkimellä varustetun virtajohdon liitännät on tarkistettu oikein tehkyiksi, kytke laite auton virtaliitäntään. Jos laiteen käyttöösi on jotakin kysyttävää tai siinä ilmaantuu ongelmia, joita ei saa ratkaistuksi tämän käsikirjan avulla, ota yhteys auton myyneeseen liikkeeseen.

**Stromanschlussdiagramm**  
Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

**Kopplingschema**  
Kontakten för strömförsörjning av extrautrustning kan se olika ut i olika bilar. Kontrollera bilens kopplingschema för spänningen till extrautrustning, så att anslutningarna blir korrekta. Det finns tre basmodeller (se bild nedan). Du måste eventuellt byta plats på den röda och gula ledningen i bilstereos elkabel. När du har kontrollerat anslutningarna och kopplat om elkablens ledningar ansluter du stereon till bilens strömförsörjning. Kontakta din bilhandlarsfirma om du får problem eller har frågor som inte täcks i den här bruksanvisningen.

**Strömtilslutningsdiagram**  
Stromtik til ekstraudstyr kan variere afhængigt af bilen. Kontroller bilens strømtilslutningsdiagram til tilbehør for at sikre, at tilslutningerne er korrekte. Der findes tre grundlæggende typer (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at ombytte de røde og gule ledningers placering i bilstereoanlæggets strømledning. Efter korrekt tilpasning af tilslutningerne og de omkoblede strømforingsledninger skal enheden tilsluttes bilens strømforing. Hvis du har spørgsmål og problemer vedrørende enheden, som ikke er dækket i denne vejledning, skal du kontakte bilforhandleren.

